



Google es sin duda una de una de las herramientas que forman parte de nuestro acervo habitual. Como tal es nuestro deber conocerlo a fondo para así ser capaces de sacarle el mayor rendimiento. Sin embargo, y antes de comenzar con una descripción detalla de todo lo que este potente motor de búsqueda ofrece, una advertencia: Google no es perfecto ni tampoco tiene todas las respuestas. Nuestro deber como profesionales es utilizar todos los instrumentos que tengamos a nuestra disposición, sabiendo ser críticos con todo lo que nos encontramos y utilizamos. Dicho esto, comencemos con un rápido análisis para maximizar la eficiencia de nuestras búsquedas en la red.

### **¿Cómo funciona?**

Para realizar la búsqueda a través de la red y después presentarnos los resultados conforme a los criterios que nosotros introducimos Google utiliza el sistema PageRank. Este sistema, para presentarnos las páginas ordenadas, se basa en tres criterios: la popularidad, la importancia y el lugar que ocupan los términos en cuestión.

En cuanto a la popularidad y la importancia, Google divide las páginas de la red en sedes y ganglios. Las sedes son aquellas páginas que poseen el respaldo de la institución de importancia, lo que garantiza, en cierta medida, su calidad. Los ganglios, son aquellas páginas que estarían en un segundo nivel jerárquico y que tienen enlaces hacia las sedes, que son de orden jerárquico superior. Así, establece una puntuación tanto como las distintas sedes y los ganglios que tras llevar a cabo las operaciones pertinentes, establece una determinada puntuación para cada página. Una puntuación más alta significará más calidad. A esto hay que añadir, que dentro del criterio de importancia también se añade el factor de número de visitas que recibe cada página que tiene Google tiene indexada. Más visitas, más importancia, y una puntuación mayor.

En cuanto al criterio de la localización de los términos en la página, Google dará más puntuación a aquellas páginas en que los términos requeridos aparecen en determinados lugares (que estén en la misma frase, que estén repetidos, etc).

A la hora de la presentación de los documentos en pantalla tienen más peso los dos primeros criterios que el último. Todos analizados conjuntamente dan lugar al PageRank, que determinará la ordenación de los resultados.

### ¿Qué herramientas tengo en Google?

Como hemos visto la selección de nuestros términos y la ecuación de búsqueda serán muy importantes en los resultados que se obtengan. Google pone a nuestra disposición una gran cantidad de herramientas para hacer más específicas nuestras búsquedas en la red. Como traductores, debemos saber uso de todas ellas, y sobre todo saber elegir en qué momento y para qué usarlas en cada momento. Aquí presentamos una tabla con todos los trucos que debemos saber manejar:

Comando	Utilidad
+ (delante del término <b>sin espacio</b> )	Hace que se incluya el término tal cual, es decir incluyendo acentos o la letra ñ, por ejemplo. Es útil para comprobar las distintas maneras de escribir los términos y ver cual tiene más frecuencia de uso. Además hay ocasiones en que Google automáticamente varía la terminación de ciertos términos automáticamente, ampliando así la búsqueda. Usando este comando restringimos nuestra búsqueda solo al término en cuestión. A este respecto es interesante comentar que si ponemos un acento en un término, se nos ofrecerán como resultados sólo páginas en que el término aparece acentuado. Lo mismo ocurre con el ' (apóstrofe) en inglés.
+ (delante del término <b>con espacio</b> )	Incluye el término aunque se trate de una palabra vacía de contenido, como los artículos, determinantes, etc. Se puede usar para determinadas búsquedas concretas, aunque es más recomendable usar las comillas.
- (delante del término <b>sin espacio</b> )	Elimina el término en cuestión de nuestra búsqueda. Este comando es muy útil cuando hacemos búsquedas generales sobre ámbitos que se dan en muchas materias distintas. Así por ejemplo, si estamos documentándonos sobre una ciudad estadounidense que se encuentra en más de un estado, podemos limitar la búsqueda a la ciudad del estado que queremos. Por otra parte, cuando busquemos términos compuestos en inglés que lleven guión ( <i>set-back</i> ) es mejor hacerlo dejando un espacio, ya que incluirá todas las posibles variantes ortográficas del mismo.
“ecuación de búsqueda”	Mediante el uso de comillas forzamos al motor de búsqueda a que sólo los resultados en la que ecuación de búsqueda se reproduce literalmente. De esta manera restringimos muchísimo nuestro ámbito de búsqueda. Indispensable. Se puede combinar con otros comandos para hacer aún más específica la búsqueda
<b>AND</b>	Operador booleano utilizado para que aparezcan en los resultados todos las páginas en las que aparezcan los términos de la ecuación de búsqueda a la vez. Además, Google incluye automáticamente resultados que piensa que pueden ser interesantes y otros en los que los términos aparecen en páginas enlazadas a las que se ofrecen como resultados directos. Tiene utilidad al principio del proceso documental, pero debido a la cantidad de resultados que por general se obtienen suele dar más problemas de los que resuelve si estamos buscando algo muy concreto.
<b>OR</b>	Operador booleano con función contraria a la anterior. Incluye resultados que

	corresponden a todos los términos de la ecuación de búsqueda, ya aparezcan estos de forma simultánea o individual. El volumen de información que se obtiene con este comando es muy amplio. Puede ser de utilidad para una documentación preliminar en la que empleemos términos y expresiones sinónimas, pero en una búsqueda profunda su uso carece de utilidad.
<b>AND NOT</b>	Su función es la misma que la del comando -, es decir excluye toda la parte de la ecuación que está detrás de este comando. Hay que usarlo con cuidado, ya que en ocasiones podemos estar perdiendo información que podría ser útil. Su uso adecuado, puede suponer sin embargo un aumento de nuestra eficiencia.
<b>~</b> (delante del término <b>sin espacio</b> )	Cuando utilizamos este símbolo con un término en inglés, Google nos ofrece como resultado páginas que en las que no sólo se incluye el término en cuestión, sino otros muchos que entrarían dentro de su red semántica o que están relacionados con el principal.
<b>..</b> (utilizado con números, o en su defecto -)	Permite que acotemos nuestra búsqueda, cuando esta es numeral, a un sector determinado. Así por ejemplo, si lo combinamos con otro término podemos acotar la búsqueda en sentido temporal (por ejemplo, Málaga 1983..1984). Es bastante útil para estudiar distintos periodos históricos o para comprobar que los datos estén actualizados (ya que las páginas de calidad suelen estar actualizadas), aunque es menos exacto, en el sentido cronológico, que la opción DATERANGE (ver más abajo). En este ejemplo, nos hemos referido a una fecha, pero se puede usar con cualquier dato numérico, como precios, pesos, medidas, etc.
<b>*</b> (usado dentro de una ecuación entre comillas)	El uso del asterisco dentro de una frase entre comillas permite que Google encuentre la frase exacta con variantes terminológicas en el espacio ocupado por el *. De este modo podemos ver los distintos cambios que se dan a expresiones idiomáticas para hacerlas irónicas, sarcásticas, etc. o por otra parte, comprobar si un refrán tiene variantes regionales, dialectales, etc.
<b>Related:url</b>	Con este comando (que se corresponde con el apartado <i>Páginas similares</i> de los resultados que ofrece Google) podemos hallar páginas de contenido temático parecido al de la url que se pone detrás del comando. Sirve en las primeras etapas de documentación, cuando hacemos documentación general, o por el contrario, para acotar nuestra búsqueda dentro un ámbito determinado (por ejemplo, dentro revistas especializadas en un campo). El problema que tiene es que en determinados campos sufre de <i>spamming</i> .
<b>Intitle:</b>	La ecuación de búsqueda deberá aparecer en el campo de título del código HTML de los documentos encontrados. En teoría, debería servir para acotar nuestra búsqueda por campos temáticos, pero no siempre es así.
<b>Allintitle:</b>	El término que se busca deberá aparecer en el título de las distintas páginas y documentos que recupera el motor de búsqueda. Si se combina con comillas puede ser útil para encontrar documentos que se correspondan exactamente con nuestra búsqueda.
<b>Inurl:</b>	La ecuación de búsqueda que utilicemos tendrá que aparecer obligatoriamente en la dirección url de las páginas que Google nos devuelva. Por lo general la url de las instituciones tiene que ver con su nombre o contenido, por lo que el uso de este comando puede ser interesante para recuperar información en determinados campos asociados a los términos que buscamos. Si en la búsqueda hay más de dos términos y no se usan comillas, sólo aparecerá en la url el primero, mientras que el segundo lo hará en el cuerpo del documento.
<b>Allinurl:</b>	Igual que la anterior, solo que si usamos más de un término, ambos deberán aparecer en la dirección url.
<b>Intext: / Allintext:</b>	Ambas son muy parecidas y fuerzan al motor de búsqueda a que la ecuación de búsqueda

	aparezca en el contenido que se encuentre entre las etiquetas <BODY> y </BODY> de los documentos HTML. La búsqueda por defecto de Google hace casi lo mismo, así que carece de mucha importancia.
<b>Inanchor: / Allinanchor</b>	Son muy similares, y mediante su uso el motor de búsqueda localiza los términos dentro de las etiquetas que realizan los hipervínculos en el código fuente de las distintas páginas webs.
<b>Link: (url)</b>	Obtenemos como resultado todas las páginas que tienen en una parte de su contenido un enlace a la url que hemos introducido como ecuación de búsqueda. Es útil porque en muchos casos los enlaces entre páginas se producen por motivos temáticos, por lo que puede ser útil para investigar sobre temas en los que no hay demasiados recursos.
<b>Site:url</b>	Los términos de la ecuación de búsqueda deben aparecer dentro de las páginas contenidas dentro del dominio de la url en cuestión. Este comando es realmente útil para el traductor, puesto que permite utilizar distintas páginas especializadas de organizaciones, instituciones o publicaciones a medida de corpus lingüístico especializado, comprobando así la frecuencia de uso de los términos que introduzcamos.
<b>Filetype: (extensión de archivo)</b>	Permite que Google recupere sólo los documentos que estén almacenados en un formato determinado. Este comando es especialmente útil para combinarlo con la búsqueda de documentos pdf, ya que muchísimas publicaciones de la comunidad científica se hacen en este formato. En muchas ocasiones nuestras búsquedas especializadas se pierden en un mar de documentos en html (a menudo infestado de sitios irrelevantes), y la búsqueda en pdf puede ser un modo de filtrar un poco los documentos para obtener resultados de más calidad, sobre todo en el ámbito médico.
<b>Daterange: (seguido de fechas según calendario juliano)</b>	Permite acotar nuestra búsqueda a un intervalo de tiempo determinado, y no sólo a tres y seis meses y un año, que es la opción de búsqueda avanzada. El único problema es que hay que pasar las fechas de nuestro calendario al juliano, aunque para esto recomiendo el siguiente enlace, <a href="http://aa.usno.navy.mil/data/docs/JulianDate.html">http://aa.usno.navy.mil/data/docs/JulianDate.html</a> .
<b>&amp;restrict=countryXX</b> (colocado detrás de la URL que se crea tras la búsqueda, siendo XX, mayúscula, el código del país determinado)	Con esta herramienta se elimina todo el contenido de páginas webs almacenadas bajo el dominio correspondiente a un país determinado (por ejemplo, <i>co.uk</i> para el Reino Unido), eliminando de esta manera muchísimos documentos que no deseamos. De todos modos, aunque es útil para, por ejemplo, separar los documentos americanos de los británicos, no debemos sobrestimar su valía ya que a menudo se publican bajo el dominio <i>.com</i> documentos de todo el mundo. Los códigos de los países se pueden encontrar en <a href="http://www.iana.org/cctld/cctld-whois.htm">http://www.iana.org/cctld/cctld-whois.htm</a> .
<b>Define:</b>	Google nos ofrece definiciones del término (mejor uno que varios) que introducimos como ecuación de búsqueda, así como las fuentes de las que han obtenido dichas definiciones. Ofrece definiciones en varios idiomas, así como otros términos relacionados con el de nuestra búsqueda. Es una gran herramienta, y especialmente útil si buscamos términos relacionados con el ámbito informático.

## ¿Y eso es todo?

Pues no, además de todos los distintos comandos, que combinados con una poderosísima arma para el traductor, en Google existen otra serie de recursos muy interesantes, ya no solo como traductor sino como usuario ordinario.

Aplicación	Utilidad
<a href="#">Calculadora Google</a>	Si en lugar de palabras, en la casilla de búsqueda de Google introducimos una operación numérica (que puede ser bastante compleja), como resultado a nuestra consulta obtendremos el resultado de dicha operación. Es práctica porque es más rápido que abrir la calculadora incluida en el sistema.
Barra de herramientas de Google	Integra las funciones y herramientas que ofrece Google a nuestra barra de herramientas. Además ofrece otras novedades, entre las que destacaría que en la nueva versión, esta barra de herramienta elimina las <i>pop-ups</i> de manera automática. Está disponible en español tanto para Explorer como para Firefox.
<a href="#">Conversor Google</a>	Convierte pesos y medidas cuando estas se dan en inglés de la misma forma que hacía en su función de calculadora. Por ejemplo, <i>14 Km in m.</i> , dará como resultado, 14000 m. De todas formas, como conversor recomiendo el que ofrece Xosé Castro en su página web ( <a href="http://xcastro.com//UnitConverter.zip">http://xcastro.com//UnitConverter.zip</a> ).
Preguntas y Respuestas	Si introducimos preguntas sencillas y bien enunciadas (aunque sin el símbolo de interrogación) en muchas ocasiones Google nos proporcionará páginas que responden, literalmente, a nuestra pregunta. (Por ejemplo, habitantes España)
Traducción de páginas y Traductor automático	En muchas de las páginas que visitamos podemos obtener una traducción automática que Google nos ofrece en casi todas las grandes lenguas (inglés, francés, español, chino). Del mismo modo, los usuarios tienen acceso al traductor automático, herramienta que en líneas generales no es de mucha ayuda, pero que en determinadas ocasiones sí lo puede ser ( <a href="http://www.google.es/language_tools?hl=es">http://www.google.es/language_tools?hl=es</a> ).
Google desktop	Se trata de un programa gratuito que te permite realizar una búsqueda como si fuese de Google pero dentro de tu propio ordenador, es decir, explorando tus documentos word, pdf, y muchos más, además del correo electrónico, historial, etc. Es bastante útil porque de manera rápida te permite acceder a traducciones que has realizado y no recuerdas donde las almacenaste o incluso si no recuerdas en qué documento estaban. Tarda un poco en indexar pero luego es útil. <a href="http://desktop.google.com/es/">http://desktop.google.com/es/</a>
GMail	Servicio de correo electrónico de gran capacidad (2 Gb) y que además puede ser configurado como cuenta de correo Outlook o Thunderbird. Ofrece también otra gran cantidad de servicios para organizar y gestionar el correo. Gratuito y recomendable. <a href="http://gmail.google.com">http://gmail.google.com</a>
Google Groups	Foros de discusión sobre todas las temáticas que puedas imaginar, y entre ellas, también está la Traducción. Los foros y las listas de distribución son muchas veces un buen modo de resolver dudas acerca de la profesión e incluso dudas terminológicas puntuales. A veces la ayuda de otros traductores

	con experiencia es la mejor solución. Además estos mismos foros constituyen a menudo ofertas de trabajo. <a href="http://groups.google.es/?hl=es&amp;">http://groups.google.es/?hl=es&amp;</a>
Froogle	Para comprar desde casa, con las mejores gangas en el mercado anglosajón. <a href="http://froogle.google.com/">http://froogle.google.com/</a>
Google Labs	Laboratorio tecnológico de Google en le que se desarrollan software y aplicaciones, alguna de ellas muy interesantes, como el Glosario de Google. Es mucho más amplio en inglés, pero también una versión en español más reducida ( <a href="http://labs.google.es/">http://labs.google.es/</a> ). Lo más importante dentro de esta categoría de recursos es que muchos de los proyectos intentan acceder a información que está en la parte de la red denominada <b>Web invisible</b> (como por ejemplo, los programas beta de recuperación de información multimedia)
Google Catalogs	Catálogos temáticos sobre infinidad de temas. Piensa en cuando estás documentándote sobre productos que hay en el mercado español y quieres ver los equivalentes en el mercado anglosajón. Aquí tienes una puerta hacia un montón de productos de todo tipo. <a href="http://catalogs.google.com/">http://catalogs.google.com/</a>
Google News	Servicio de noticias al instante de Google, que se nutre de las mejores fuentes, constantemente actualizado, y además en un solo pantalla podemos ponernos al día. Tiene versión en inglés, en español ( <a href="http://news.google.fr/news?ned=es">http://news.google.fr/news?ned=es</a> ) y en otras muchas lenguas.
Google Directory	Al igual que otros grandes buscadores, Google también ofrece un abanico de recursos y documentos clasificados por materias y temáticas por el hombre. Sin embargo, el directorio que ofrece Yahoo! sigue siendo el más recomendable.

Además existen más funciones disponibles que están básicamente orientadas a los ciudadanos de los EE. UU. como son la localización de códigos postales, guía telefónica, etc. Dado que estos datos no conciernen al ámbito nacional, se ha optado por no incluirlos.

### **Y por último, utiliza inteligentemente las imágenes**

No debemos olvidar que la traducción es una actividad que se da en un contexto real, sobre cosas en que en la mayoría de los casos son tangibles, así que todo el conocimiento extra que ganemos sobre cualquier elemento que traducir o sobre cualquier cosa, es un saber añadido que nos puede venir resultar muy beneficioso en las situaciones más insospechadas. A menudo nos encontramos con conceptos que no

encontramos, o que al estar en otra lengua y sernos desconocidos, no conseguimos alcanzar su absoluta comprensión. Y para alcanzar ese nivel muchas veces las imágenes pueden ser de inestimable ayuda para el traductor. Como se ha dicho arriba, el traductor lleva a cabo traducciones sobre coches, lavadoras, teléfonos móviles, informes médicos, recetas de cocina, etc. Y sobre todo esto, y mucho más, podemos encontrar imágenes que nos aclararán los conceptos y en muchas ocasiones facilitarán la adaptación de los conceptos de la lengua de salida a la de partida.

Sin embargo, no hay que lanzar las campanas al vuelo, puesto que si en la información escrita es importante realizar una evaluación crítica del contenido, mucho más lo es en cuanto a las imágenes. Debemos estar seguros que lo que vemos se corresponde con lo que buscamos.

Por lo que respecta a los comandos especiales de la búsqueda de imágenes avanzada, sería importante destacar, además de los tipos de formatos que podemos cambiar (a veces, eliminar *gif* nos puede ahorrar un montón de tiempo), que dependiendo del tipo de filtro que establezcamos en las preferencias obtendremos más o menos resultados.

### **Advertencias y consejos**

¡Desde luego que Google es una herramienta estupenda! Pero, ¡ojo!, no es la única ni tampoco tiene todas las soluciones. Al comienzo este documento se explicó como funciona el sistema, y vemos que tiene sus ventajas y sus inconvenientes. Entre estos últimos es importante destacar que Google no abarca toda la red. Tan solo (y no es poco) tiene cubierto aproximadamente un tercio de la misma, y eso significa que a menudo nos encontraremos perdidos y sin respuestas. Ni Google (ni la red en general) no está diseñado para traductores, sino para usuarios que demandan información general de carácter no lingüístico, que es justamente la que muy a menudo queremos encontrar los traductores.

No hay que agobiarse, sino pensar bien las ecuaciones de búsqueda, combinarlas, tener paciencia y aplicar el sentido común. Si en la vida real, cuando no estamos seguros de algo, acudimos a otras personas para solicitar ayuda, cuando nos movemos en la red es aconsejable hacer lo mismo. Buscad una segunda opinión de otro buscador (personalmente recomiendo [Altavista](#) o [Hotbot](#), pero esta es sólo mi opción personal, ya que existen otras muchas opciones de calidad como Teoma, NorthenLight, Excite, Lycos). Quizá dentro de los documentos indexados por este segundo

encontremos muchos distintos (o no) de lo que hemos hallado en Google, porque no hay que olvidar que hay 2/3 de red que Google deja sin indexar.

## CALCULADORA - CONVERSIONS GOOGLE

Como se ha comentado arriba, Google pone a nuestra disposición una potente calculadora que también funciona como conversor. A continuación exponemos las distintas funciones de la calculadora, que pueden sernos útiles cuando menos lo esperemos, especialmente si trabajamos en el campo de la traducción científico-técnica o sencillamente si tenemos dudas en las equivalencias entre medidas típicas del mundo anglosajón que aparezcan en nuestro texto.

### Funciones

**Suma:** se usa el símbolo "+"

**Resta:** se usa el símbolo "-"

**Multiplicación:** se usa el símbolo "\*"

**División:** se usa el símbolo "/"

**Exponencial:** se usa el símbolo "^"

**Módulo** (Resto de la División): se usa el símbolo "% "

**Factorial:** se usa el símbolo "!"

Ejemplo: 5!

**Millón:** se usa el símbolo "million"

Ejemplo: 1 million seconds in days

**Calcular:** se usa el símbolo "="

Ejemplo: 1+10+25=

**Paréntesis:** se usan los símbolos "(" y ")"

Ejemplo: (1+2)\*3

**Elije** (Veces que Y se puede elegir de X): se usa el símbolo "choose"

Ejemplo: 18 choose 4

**Base:** se usa el símbolo "th root of"

Ejemplo: 5th root of 32

**Porcentaje:** se usa el símbolo "% of"

Ejemplo: 20% of 150

**Raíz Cuadrada:** se usa el símbolo "sqrt"

Ejemplo: sqrt(9)

**Seno:** se usa el símbolo "sin"

Ejemplo: sin(0)

**Coseno:** se usa el símbolo "cos"

Ejemplo: cos(0)

**Tangente:** se usa el símbolo "tan"

Ejemplo: tan(45 degrees)

**Seno hiperbólico:** se usa el símbolo "sinh"

Ejemplo: sinh(10)

**Coseno hiperbólico:** se usa el símbolo "cosh"

Ejemplo: cosh(10)

**ArcoTangente:** se usa el símbolo "arctan"

Ejemplo: arctan(10)

**Logaritmo Neperiano:** se usa el símbolo "ln"

Ejemplo: ln(17)

**Logaritmo en base 10:** se usa el símbolo "log"

Ejemplo: log(1000)

**Hexadecimal:** se usa el símbolo "0x" o "hex"

Ejemplo: 42 in hex

**Octal:** se usa el símbolo "0o" o "octal"

Ejemplo: 42 in octal

**Binario:** se usa el símbolo "0b" o "binary"

Ejemplo: 42 in binary

**Decimal:** se usa el símbolo "decimal"

Ejemplo: 0×21 in decimal

**Base:** se usa el símbolo "base"

Ejemplo: 42 in base 2

**Número e:** se usa el símbolo "e"

**Número pi:** se usa el símbolo "pi"π

**Cociente de Oro:** se usa el símbolo "phi" o "the golden ratio"

**Velocidad de la luz:** se usa el símbolo "c" o "the speed of light"

**Número de Avogadro:** se usa el símbolo "Avogadro's number"

**Constante de Plank:** se usa el símbolo "h" o "Planck's constant"

**Planck sobre 2 pi:** se usa el símbolo "hbar"

## CONVERSION DE MEDIDAS

**TeraBytes:** se usa el símbolo "terabytes"

Ejemplo: 3 terabytes in bytes

**GigaBytes:** se usa el símbolo "gigabytes"

Ejemplo: 3 gigabytes in bytes

**MegaBytes:** se usa el símbolo "megabytes"

Ejemplo: 3 megabytes in bytes

**KiloBytes:** se usa el símbolo "kilobytes"

Ejemplo: 3 kilobytes in bytes

**Bytes:** se usa el símbolo "bytes"

Ejemplo: 1024 bytes in megabytes

**Bits:** se usa el símbolo "bits"

Ejemplo: 8 bits in bytes

**KiloBits por Segundo:** se usa el símbolo "kbps"

Ejemplo: 1 hour \* 128 kbps in megabytes

**Galones:** se usa el símbolo "gallon"

Ejemplo: 100 gallons in liters

**Litros:** se usa el símbolo "liters"

Ejemplo: 100 liters in gallons

**Cuchara de Sopa:** se usa el símbolo "tablespoon"

Ejemplo: 1 tablespoon in teaspoons

**Cucharillas:** se usa el símbolo "teaspoons"

Ejemplo: 6 teaspoons in tablespoons

**Cuarto de Galón:** se usa el símbolo "quart"

Ejemplo: 1 quart in gallons

**Pintas:** se usa el símbolo "pints"

Ejemplo: 100 pints in liters

**Docena:** se usa el símbolo "dozen"

Ejemplo: one dozen

**Fahrenheit:** se usa el símbolo " fahrenheit"

Ejemplo: 0 centigrade in fahrenheit

**Centígrado:** se usa el símbolo "centigrade" o "Celsius"

Ejemplo: 0 centigrade in fahrenheit

**Kilómetros:** se usa el símbolo "km" o "kilometer"

Ejemplo: radius of earth in km

**Metros:** se usa el símbolo "meters"

Ejemplo: radius of earth in meters

**Milla Náutica:** se usa el símbolo "nautical miles"

Ejemplo: radius of earth in nautical miles

**Millas:** se usa el símbolo "miles"

Ejemplo: radius of earth in miles

**Pulgadas:** se usa el símbolo "inches"

Ejemplo: radius of earth in inches

**Década:** se usa el símbolo "decade"

Ejemplo: one decade in seconds

**Año:** se usa el símbolo "years"

Ejemplo: 1 year in days

**Mes:** se usa el símbolo "months"

Ejemplo: 1 year in months

**Quincena:** se usa el símbolo "fortnight"

Ejemplo: 1 fortnight in days

**Día:** se usa el símbolo "days"

Ejemplo: 1 year in days

**Segundos:** se usa el símbolo "seconds"

Ejemplo: seconds in hour

**Minutos:** se usa el símbolo "minutes"

Ejemplo: minutes in 600 seconds

**Horas:** se usa el símbolo "hours"

Ejemplo: hours in month

**Kilogramos:** se usa el símbolo "kilograms"

Ejemplo: 3 kilograms in grams

**Gramos:** se usa el símbolo "grams"

Ejemplo: 10000 grams in pounds

**Libras:** se usa el símbolo "pounds"

Ejemplo: 2 kilograms in pounds

**Piés:** se usa el símbolo "feet"

Ejemplo: radius of earth in feet

**Grados:** se usa el símbolo "degrees"

Ejemplo: 360 degrees in radians

**Radianes:** se usa el símbolo "radians"

Ejemplo: 10 radians in degrees

**Gigawattios:** se usa el símbolo "GW" o "gigaWatts"

Ejemplo: 1234 GW in Watts

**Kilowattios:** se usa el símbolo "KW" o "kiloWatts"

Ejemplo: 32 kiloWatts in Watts

**Wattios:** se usa el símbolo "Watts"

Ejemplo: 2 million Watts in kiloWatts

**Voltios:** se usa el símbolo "Volts"

Ejemplo: 20 volts times 50 amps in kilowatts

**Amperios:** se usa el símbolo "amperes"

Ejemplo: 20 volts times 50 amps in kilowatts

**Caballos de Vapor (CV):** se usa el símbolo "horsepower"

Ejemplo: 200 horsepower in kiloWatts

**millas por hora:** se usa el símbolo "mph"

Ejemplo: 200 mph in meters per second

**Newtons:** se usa el símbolo "Newtons"

Ejemplo: 3 lbs in Newtons

**Números Romanos:** se usa el símbolo "roman numerals"

Ejemplo: 2186 in roman numerals

## BIBLIOGRAFÍA

- GOULD, C. *Searching Smart on the World Wide Web*. Berkeley : Library Solutions Press, 1998. ISBN: 1882208285.
- MÜLLER, JEANNE FROIDEVAUX. *A Librarian's Guide to the Internet*. Oxford [etc.] : Chandos, 2003. ISBN : 1843340569 (hdk).
- TRAMULLAS SAZ, J. *Recuperación de la información en Internet*. Madrid : Ra-ma, D.L. 2001. ISBN: 847897458x .

### Bibliografía en línea

- *About Google*, [en línea]. Disponible en <http://www.google.com/intl/en/about.html> (visitado 07/03/06)
- *Cómo encontrar información en Internet*. Cursos Mailxmail [en línea]. Disponible en <http://www.mailxmail.com/> (visitado 07/03/06)
- *Experto en búsqueda en Google*. Manuales Ojobuscador [en línea]. Disponible en <http://manuales.ojobuscador.com/google/> (visitado 07/03/06)
- *Finding Information on the Internet: A Tutorial*, University of Berkeley [en línea]. Disponible en <http://www.lib.berkeley.edu/TeachingLib/Guides/Internet/FindInfo.html> (visitado 07/03/06)
- *Review of Google*. SearchEngine Showdown [en línea]. Disponible en <http://www.searchengineshowdown.com/features/google/review.html> (visitado 07/03/06)
- *Search Engine Watch*, [en línea]. Disponible en <http://searchenginewatch.com/> (visitado 07/03/06)
- *Todo acerca de Google*, [en línea]. Disponible en <http://www.google.es/intl/es/about.html> (visitado 07/03/06)
- *Todo sobre Google*. Cursos Mailxmail [en línea]. Disponible en <http://www.mailxmail.com/> (visitado 07/03/06)
- *Xosé Castro*, [en línea]. Disponible en <http://www.xcastro.com/> (visitado 07/03/06)